



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 743**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**20/12/2021**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**ACQUISIZIONE DI PARTE DI TERRENO  
BOSCHIVO DELLA P.F. 693/7 PER LA  
REALIZZAZIONE DEL NUOVO  
COLLEGAMENTO DELLA PASSEGGIATA  
RIO FAGO IN C.C. GRIES. ESPROPRIO  
ABBREVIATO AI SENSI DELL'ART. 16  
DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10. (C.D.R.  
600, RESP. 8100, CAP.  
10052.02.020100004, EURO 450,00)**

**ERWERB VON EINEN TEIL DES  
WALDGRUNDSTÜCKES DER GP. 693/7  
FÜR DIE VERWIRKLICHUNG DER NEUEN  
VERBINDUNG DER FAGENBACH  
PROMENADE IN K.G. GRIES.  
ABGEKÜRZTE ENTEIGNUNG IM SINNE  
DES ART. 16 L.G. 10 VOM 15.4.1991.  
(V.B. 600, VERANTW. 8100, KAP.  
10052.02.020100004, 450,00 EURO)**

Il Vicesindaco Luis Walcher, gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher, die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che,

il Comune di Bolzano è proprietario della passeggiata che parte da via Miramonti e che passa nei pressi del Rio Fago e che è catastalmente individuata dalle pp. ff. 693/6, 699/3 e 718/3 in C.C. Gries.

Nel mese di novembre 2019, a causa del maltempo, si è verificato un evento di caduta massi a monte della passeggiata, che ha raggiunto il settore occidentale del tracciato e ha obbligato alla chiusura della passeggiata.

Con decisione n. 424/2020 del 31.08.2020, la Giunta Comunale ha avallato la soluzione tecnica proposta dalla Giardiniera comunale di realizzare una scalinata poco prima delle serpentine oggetto di rischio caduta massi per consentire il collegamento della passeggiata ed escludere il tratto a rischio, rendendolo inagibile o demolendolo.

L'Ispektorato Forestale I della Provincia di Bolzano è stato incaricato di progettare e realizzare l'intervento di modifica del percorso della passeggiata.

La modifica del tratto, per motivi di sicurezza, ha richiesto l'occupazione di parte di terreno boschivo identificato con la p.f. 693/7 in C.C. Gries, di proprietà del sig. Thomas Holzknecht, nato a Bolzano, il 16.11.1966, residente in Bolzano, via Miramonti 8/SI, per una superficie complessiva di 135 mq come da frazionamento n. 7567/2021 del 13/09/2021 redatto dal geom. Mauro Catalano vidimato dall'Ufficio del Catasto di Bolzano in data 13/09/2021.

Sono stati quindi presi contatti con il proprietario tavolare e si è deciso, in accordo con lui, di procedere a un esproprio concordato per l'occupazione del terreno e l'esecuzione dei lavori, considerando che si tratta di opere di pubblica utilità.

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeinde Bozen Eigentümerin der Promenade ist, die vom Reichrieglerweg in der Nähe des Fagenbaches beginnt und katastermäßig mit den Gp. 693/6, 699/3 und Gp. 718/3 in K.G. Gries identifiziert wird;

Im Monat November 2019, wegen des Schlechtwetters, ist ein Steinschlag oberhalb auf der Bergseite der Fagenbach Promenade herunter gegangen, welcher die westliche Trasse betroffen hat und darauf folglich aus Sicherheitsgründen wurde die Promenade geschlossen;

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 424/2020 vom 31.08.2020 wurde die von der Stadtgärtnerei vorgeschlagene technische Lösung angenommen, welche die Verwirklichung einer Treppe kurz vor der geschlängelten betroffenen Fläche außerhalb der Gefahrenzone vorsieht, um wieder die Promenade zu verbinden und somit den restlichen und unbegehbaren Teil der ehemaligen Promenade abzutrennen.

Das Forstinspektorat I der Autonomen Provinz Bozen ist beauftragt worden, das Projekt der neuen Promenadenstrecke und die Bauwerke mit Angabe von der Lage der neuen Promenadenstrecke zu erstellen;

Um die Trassenabänderung der Promenade aus Sicherheitsgründen durchzuführen, wurde die Besetzung von einen Teil des Waldgrundstückes der Gp. 693/7 in K.G. Gries im Privateigentum des Herrn Thomas Mahlknecht, geb. in Bozen am 16.11.1966, wohnhaft in Bozen, Reichrieglerweg 8/HP, für eine Gesamtfläche von 135 m<sup>2</sup> beantragt, sowie es aus dem Teilungsplan Nr. 7567/2021 vom 13/09/2021 des Geom. Mauro Catalano hervorgeht und vom Landeskatasteramt von Bozen am 13/09/2021 genehmigt wurde;

Aus diesem Grund wurde Kontakt mit dem grunbücherlichen Eigentümer aufgenommen und es wurde mit Ihm vereinbart, dass eine einvernehmliche Enteignung für die Besetzung der Fläche und die Durchführung der Arbeiten getätigt wird, da es sich um ein gemeinnütziges Bauwerk handelt;

In data 22.04.2021, prot. com.le n. 94053/2021 del 22.4.2021, è pervenuto l'atto di sottomissione del Sig. Holzknecht e il Comune di Bolzano è stato quindi autorizzato all'occupazione del terreno e all'inizio dei lavori.

Considerata l'area oggetto di occupazione, per l'esproprio è stato stabilito un indennizzo pari a € 450,00, che il Servizio Estimo comunale ha dichiarato congruo con parere del 15/10/2021;

tutto ciò premesso, considerato che si rende necessario espropriare le relative aree, come indicato nell'elenco dei proprietari del 3.11.2021;

che nel frattempo è stata consegnata la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà del proprietario tavolare dd. 8.11.2021, prot. com.le n. 278362/2021 del 12.11.2021, con la quale è stato accettato l'avvio della procedura di esproprio a valore concordato ai sensi dell'art. 16 della L.P. 15.4.1991, n. 10 per l'acquisizione di parte del terreno boschivo della p.f. 693/7 (mq 135) per la realizzazione del nuovo collegamento della Passeggiata Rio Fago in C.C. Gries;

ritenuto di procedere con la procedura d'esproprio abbreviata ai sensi dell'art. 16 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree necessarie alla regolarizzazione patrimoniale di un tratto della passeggiata Rio Fago, approvando la seguente documentazione tecnica:

- il progetto redatto dall'Ispettorato Forestale I della Provincia di Bolzano;
- l'attestazione di congruità da parte dell'Ufficio Estimo del Comune di Bolzano del 15/10/2021;
- il tipo di frazionamento n. 7567/2021 del 13/09/2021 redatto dal geom. Mauro Catalano vidimato dall'Ufficio del Catasto di Bolzano in data 13/09/2021, che identifica l'area effettivamente interessata della p.f. 693/7;
- l'elenco dei proprietari dd. 3.11.2021;
- il foglio di possesso della particella oggetto di esproprio del 16/11/2021;
- l'estratto tavolare della particella interessata del 17/11/2021;

Am 22.04.2021, Gemeindeprot. Nr. 94053/2021 vom 22.4.2021, wurde die Unterwerfungserklärung des Eigentümers Herr Thomas Holzknacht abgegeben und somit wurde die Gemeinde Bozen zur Besetzung des Grundstückes und zum Beginn der Arbeiten ermächtigt;

Für die zu besetzende und zu enteignende Fläche wurde eine Gesamtvergütung von 450,00 € festgelegt, welche mit Gutachten vom 15/10/2021 von der Dienststelle für Schätzungen der Gemeinde für angemessen erachtet wurde;

Es ist da her notwendig, gemäß Eigentümerverzeichnis vom 3.11.2021, die oben erwähnten betreffenden Flächen zu enteignen;

In der Zwischenzeit wurde die Ersatzerklärung des Notorietätsaktes des grundbücherlichen Eigentümers vom 8.11.2021, Gemeindeprot. Nr. 278362/2021 vom 12.11.2021, abgegeben, mit welcher die Einleitung des Enteignungsverfahrens zum vereinbarten Wert gemäß dem Art. 16 des L.G. 10 vom 15.4.1991 für den Erwerb eines Teiles des Waldgrundstückes der Gp. 693/7 (135 m<sup>2</sup>) für die Verwirklichung der neuen Verbindung der Fagenbach Promenade angenommen wurde;

Man hält es somit für notwendig, das verkürzte Enteignungsverfahren im Sinne des Art. 16 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der Flächen, die für die vermögentechnische Richtigstellung des Erwerbes der neuen Trasse der Fagenbach Promenade notwendig sind, einzuleiten und die folgenden technischen Unterlagen zu genehmigen:

- das Projekt vom Forstinspektorat I der Autonomen Provinz Bozen;
- das Gutachten zur Angemessenheit vom 15/10/2021 der Dienststelle für Schätzungen der Gemeinde Bozen;
- den Teilungsplan Nr. 7567/2021 vom 13/09/2021 ausgearbeitet von Geom. Mauro Catalano, genehmigt vom Landeskatasteramt von Bozen am 13/09/2021, der die betroffene Fläche der Gp. 693/7 feststellt;
- das Verzeichnis der Eigentümer vom 3.11.2021;
- den Besitzbogen der betroffenen Parzelle vom 16/11/2021;
- den Grundbuchsauszug der betroffenen Parzelle vom 17/11/2021;

- l'estratto del vigente P.U.C. in scala 1:1000 del 17/11/2021;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

visto il PUC che prevede la presenza della strada pedonale nell'area interessata;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa complessiva di € 450,00 per il pagamento delle indennità d'esproprio per l'acquisizione delle aree interessate;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi espressi in premessa :

- 1)** di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.P. 15.4.1991, n. 10 l'accordo e la documentazione tecnica relativi alla procedura d'esproprio abbreviata dell'area nei pressi del Rio Fago in C.C. Gries, come di seguito elencata:
  - progetto redatto dall'Ispettorato Forestale I della Provincia di Bolzano;
  - l'attestazione di congruità da parte dell'Ufficio Estimo del Comune di Bolzano del 15/10/2021;
  - tipo di frazionamento n. 7567/2021 del 13/09/2021 redatto dal geom. Mauro Catalano vidimato dall'Ufficio del Catasto di Bolzano in data 13/09/2021, che identifica l'area effettivamente interessata della p.f. 693/7;
  - elenco dei proprietari dd. 3.11.2021;

- den geltenden Bauleitplanauszug im Maßstab 1:1000 vom 17/11/2021;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Festgestellt, dass der Bauleitplan einen Fußweg im betroffenen Gebiet vorsieht;

Außerdem sieht man die Notwendigkeit die Gesamtausgabe von 450,00 für die Auszahlung der Enteignungsvergütung zum Erwerb der betreffenden Flächen zu genehmigen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den eingangs erwähnten Gründen :

- 1)** im Sinne des Art. 16 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 die Vereinbarung und die technischen Unterlagen betreffend das Enteignungsverfahren der Fläche in der Nähe des Fagenbaches in K.G. Gries, wie folglich beschrieben, zu genehmigen:
  - das Projekt vom Forstinspektorat I der Autonomen Provinz Bozen;
  - das Gutachten zur Angemessenheit vom 15/10/2021 der Dienststelle für Schätzungen der Gemeinde Bozen;
  - den Teilungsplan Nr. 7567/2021 vom 13/09/2021 ausgearbeitet von Geom. Mauro Catalano, genehmigt vom Landeskatasteramt von Bozen am 13/09/2021, der die betroffene Fläche der Gp. 693/7 feststellt;
  - das Verzeichnis der Eigentümer vom 3.11.2021;

- foglio di possesso della particella oggetto di esproprio del 16/11/2021;
  - estratto tavolare della particella interessata del 17/11/2021;
  - estratto del vigente P.U.C. in scala 1:1000 del 17/11/2021;
- 2) di approvare la spesa complessiva di € **450,00** per la regolarizzazione patrimoniale per l'acquisizione dell'area interessata dal nuovo tratto della passeggiata di Rio Fago;
  - 3) di impegnare la spesa complessiva di € **450,00**, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
  - 4) di dare incarico all'Ufficio Patrimonio di pagare entro 30 gg dall'esecutività della presente deliberazione di Giunta comunale al beneficiario indicato nell'allegato contabile l'importo complessivo di € **450,00**;
  - 5) di chiedere all'Ufficio Contabilità copia autentica del mandato di pagamento per il soggetto individuato;
  - 6) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti;
  - 7) di dare atto di **non** applicare la ritenuta d'imposta del 20 % (art. 11, Legge 30.12.1991, n. 413) per l'espropriato indicato, anche se trattasi di soggetto privato, il terreno in oggetto non è sfruttato per l'edificazione e la zona omogenea lo classifica in "zona boschiva";
- den Besitzbogen der betroffenen Parzelle vom 16/11/2021;
  - den Grundbuchsauszug der betroffenen Parzelle vom 17/11/2021;
  - den geltenden Bauleitplanauszug im Maßstab 1:1000 vom 17/11/2021;
- 2) die Gesamtausgabe von **450,00 €** für die vermögentechnische Richtigstellung des Erwerbes des betreffenden Grundstückes der neuen Trasse der Fagenbach Promenade zu genehmigen;
  - 3) die Gesamtausgabe von **450,00 €** in Übereinstimmung mit dem in das Informatiksystem eingegebenen Buchhaltungsbeleg zu verbuchen;
  - 4) das Vermögensamt zu beauftragen, innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Stadtratsbeschlusses dem Begünstigten, sowie es aus der Buchhaltungsanlage hervorgeht, den Gesamtbetrag von **450,00 Euro** zuzuweisen;
  - 5) das Buchhaltungsamt um Ausstellung einer beglaubigten Kopie des Zahlungsmandates für den Betroffenen zu ersuchen;
  - 6) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete zu erlassen;
  - 7) festzustellen, dass der Steuervorabschlag von 20 % (Art. 11, G. 30.12.1991, Nr. 413) für den Enteignenden im Verzeichnis **nicht** zu tätigen ist, auch wenn es sich hierbei um eine Privatperson handelt, ist das betreffende Grundstück nicht für die Verbauung genutzt und die homogene Zone bestimmt dieses als "Waldgebiet";

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim

esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---